

my
HORSE
& ME 2



ATARI

The PEGI age rating system:
Le système de classification PEGI
El sistema de clasificación por edad PEGI:
Il sistema di classificazione PEGI
Das PEGI Alterseinstufungssystem

Age Rating categories:

Les catégories de tranche d'âge :

Categorías de edad:

Categorie relative all'età:

Altersklassen:



www.pegi.info



www.pegi.info



www.pegi.info



www.pegi.info



www.pegi.info

Note: There are some local variations!

Note: Il peut y avoir quelques variations en fonction du pays !

Nota: ¡Variará en función del país!

Nota: Può variare a seconda del paese!

Achtung: Länderspezifische Unterschiede können vorkommen!

Content Descriptors:

Description du contenu :

Descripciones del contenido:

Descrizioni del contenuto:

Inhaltsbeschreibung:



BAD LANGUAGE
LA FAMILIARITÉ DE LANGAGE
LENGUAJE INAPROPIADO
CATTIVO LINGUAGGIO
VULGÄRE SPRACHE



DISCRIMINATION
LA DISCRIMINATION
DISCRIMINACIÓN
DISCRIMINAZIONE
DISKRIMINIERUNG



DRUGS
LES DROGUES
DROGAS
DROGHE
DROGEN



FEAR
LA PEUR
TERROR
PAURA
ANGST UND SCHRECKEN



SEXUAL CONTENT
LE CONTENU SEXUEL
CONTENIDO SEXUAL
SESSO
SEXUELLER INHALT



VIOLENCE
LA VIOLENCE
VIOLENCIA
VIOLENZA
GEWALT

For further information about the Pan European Game Information (PEGI) rating system please visit:

Pour de plus amples informations concernant l'évaluation du système d'information de jeu Pan Européen (PEGI), vous pouvez consulter :

Para obtener más información sobre el sistema de calificación de juegos (PEGI), por favor visite:

Per ulteriori informazioni sul sistema europeo di valutazione delle informazioni del gioco (PEGI) vi preghiamo di visitare:

Für weitere Informationen über das europäische Spiel-Informationen Bewertungs-System (PEGI) besuchen Sie bitte:

<http://www.pegi.info>

my HORSE & ME 2

INHOUDSOPGAVE

HET LEESMIJ-BESTAND	2
INSTALLATIE	2
BESTURING	3
IN HET ZADEL!	5
DE RANCH 'GREEN VALLEY'	6
AANPASSINGEN	7
LAPTOP	7
LESSEN	8
VERZORGEN EN VOEREN	9
WEDSTRIJDEN	11
SPELLETJES	14
MEERDERE SPELERS	16
BELONINGEN EN VRIJGESPEELDE SPULLEN	16
TECHNISCHE ONDERSTEUNING	17



HET LEESMIJ-BESTAND

My Horse and Me 2 bevat een LeesMij-bestand waar de licentieovereenkomst en de laatste informatie over het spel in staat. Lees dit bestand voor informatie over veranderingen die zijn toegepast nadat deze handleiding werd gedrukt, manieren om het beste uit het spel te halen of oplossingen voor problemen met het spel.

Om het Leesmij-bestand te lezen, klik je eerst op de knop Start in de Windows®-taakbalk en vervolgens op Programma's. Daarna klik je op My Horse and Me 2 en op het Leesmij-bestand.

INSTALLATIE

1. Start Windows® XP/Vista. Sluit alle andere toepassingen af.
2. Plaats de installatie- en speldisk van My Horse and Me 2 in de dvd-romspeler.
3. Als de functie Automatisch afspelen is ingeschakeld, verschijnt het titelscherm. Klik op de knop Installeren.
Als de functie Automatisch afspelen is uitgeschakeld, klik je op de knop Start in de Windows®-taakbalk en vervolgens op Uitvoeren. Typ D:\Setup en klik op OK.

Opmerking: als je een andere letter hebt toegekend aan je dvd-romspeler moet je die letter gebruiken.

4. Volg de instructies op het scherm om de installatie van My Horse and Me 2 te voltooien.
5. Nadat je het spel hebt geïnstalleerd, krijg je de keuze om het Leesmij-bestand te lezen en te beginnen met het spel.

Opmerking: je moet de disk van My Horse and Me 2 in je dvd-romspeler plaatsen om te kunnen spelen.

DirectX® installeren

Om de dvd-rom van My Horse and Me 2 af te kunnen spelen, heb je DirectX® 9.0c of hoger nodig. DirectX® 9.0c staat op de speldisk en wordt automatisch geïnstalleerd.

BESTURING

Menu's	
Door menu's bladeren	Gebruik de muis om door de menu's te bladeren.
Selecteren / bevestigen	Druk op de spatiebalk of klik met de linkermuisknop.
Pauzeren	Druk op de Esc-toets
Naam invoeren	Gebruik de muis om je letters te selecteren en bevestig met spatiebalk of met de linker muisknop.
Verzorgen	
	Als je je paard verzorgt, kies je een verzorgingsvoorwerp door op de spatiebalk te drukken. Andere voorwerpen worden dan uitgeschakeld. Als je je paard wilt schoonmaken, plaats je de cursor van de muis op het paard, hou je de spatiebalk of de linker muisknop ingedrukt en gebruik je Als je eenmaal bent begonnen met verzorgen, kun je niet tussentijds stoppen. Je moet het af maken.

Paardrijden	
Versnellen	Versnel door op de pijltoets omhoog te drukken.
Afremmen/achteruit	Je remt af door op de pijltoets omlaag te drukken. Op deze manier kun je ook een scherpe bocht maken. Als je op de pijltoets omlaag drukt als het paard al stilstaat, loopt je paard achteruit.
Naar rechts	Druk op de pijltoets rechts om naar rechts te draaien. Als je de pijltoets rechts in blijft drukken, blijft ook je paard draaien. Je paard stopt met draaien als je de toets loslaat. Je paard draait langzaam als hij stapt en sneller als hij galoppeert.
Naar links	Druk op de pijltoets links om naar links te draaien. Als je de pijltoets links in blijft drukken, blijft ook je paard draaien. Je paard stopt met draaien als je de toets loslaat.
Rondkijken	Gebruik de 8, 4, 6 en 5 op het numerieke blok om rond te kijken. De camera gaat automatisch terug naar de uitgangspositie als je je personage verplaatst.
Springen	Druk op de spatiebalk
Pauzeren	Druk tijdens een wedstrijd of een minispiel op Esc om het spel te pauzeren.
Personage verplaatsen	
Lopen/rennen	Gebruik de pijltoetsen
Actie	Druk op de spatiebalk

OPMERKING: de besturing is gebaseerd op de standaardinstellingen.

IN HET ZADEL!

Je bent net aangekomen op de ranch van je oom en je droomt ervan om wedstrijden te rijden. Als je kennismakt met het personeel, kom je er al snel achter dat het niet zo goed gaat met de ranch. Geen enkel paard heeft de laatste tijd nog prijzen in de wacht gesleept en sommige paarden worden zelfs ziek. In het verloop van het verhaal wordt duidelijk dat de ranch en je oom diep in de problemen zitten. Het lijkt erop dat je de ranch alleen kunt redden door de laatste race in Kentucky te winnen. In het begin heb je nog niet zo veel vertrouwen in je eigen paardrijdkunsten, maar als blijkt dat je met het wedstrijdgeld de ranch van je oom kunt redden, besluit je te vechten voor wat je waard bent! Met de hulp van je nieuwe vrienden zet je een paar belangrijke stappen op weg naar de overwinning...

Als je het spel voor het eerst speelt, moet je in het hoofdmenu de optie Nieuw spel selecteren en een nieuw profiel aanmaken. Kies een avatar en een naam voor je paard en jezelf. Kies de huids- oog- en haarkleur van je avatar en kies de kleur van je paard. Je avatar draagt in het begin een standaardoutfit en je paard heeft een standaarduitrusting, maar naarmate je vordert kun je steeds meer dingen aanpassen aan je eigen smaak.



Nieuw spel (Carrière) – dit is het belangrijkste deel van het spel, met het verhaal, de carrière van de ruiter en het verzorgen van je paard. Ook vind je hier leuke extra's!

Spelletjes – Deze extra spelletjes hebben een beetje te maken met paardrijden en je kunt ze vrij spelen in het speltype Carrière.

Spel laden – laad eerder opgeslagen spellen.

Meerdere spelers – in dit speltype kun je samen met je vrienden deelnemen aan paardrijdwedstrijden.

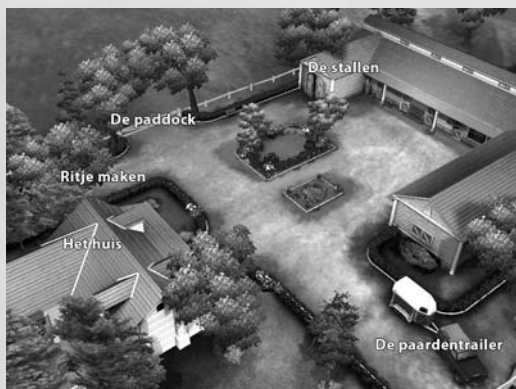
Opties – pas het volume van het geluid en de muziek aan.

Credits – bekijk de credits van het spel.

Verlaten – ga terug naar Windows.

DE RANCH 'GREEN VALLEY'

De ranch bestaat uit verschillende belangrijke locaties waar je woont, traint, je paard verzorgt en waar je naar wedstrijden vertrekt:



De paddock – volg hier je lessen.

De stallen – verzorg je paard en pas 'm aan.

De paardentrailer – vertrek naar wedstrijden.

Het huis – pas hier je personage aan en bekijk je resultaten.

Ritje maken – maak een ritje over de ranch en speel de spelletjes.

Kies een locatie (huis, paddock of een andere plek) en druk op de spatiebalk om naar de locatie te gaan.

AANPASSINGEN



In My Horse and Me 2 kun je je personage en je paard helemaal naar jouw wensen aanpassen. Tijdens het spel speel je allerlei kleding voor je avatar en uitrusting voor je paard vrij.

LAPTOP



Je vindt je laptop in het huis. Op de laptop kun je je resultaten en de vrijgespeelde filmpjes bekijken. In het menu op de laptop heb je vijf opties:

Ranglijst voor kampioenen

Hier vind je je huidige positie op de ranglijst voor kampioenen. Om mee te mogen doen aan de finale, moet je minstens 305 punten halen. Dat is de 20e plek op de ranglijst.

Je resultaten

Hier vind je informatie over je resultaten van de wedstrijden (medailles, wedstrijden, scores).

Je prestaties

Een lijst van alle vrijgespeelde en vrij te spelen prestaties.

Je statistieken

Statistieken met informatie over je score (aantal medailles, trofeeën, beste tijd in spelletjes en verzamelde sterren).

Je filmpjes

Vrijgespeelde filmpjes.

LESSEN

Tijdens de lessen leer je: versnellen, stoppen, draaien, achteruit lopen, springen, van gang wisselen, netjes over een uitgezet pad rijden en instructies op het scherm opvolgen.

Tijdens de lessen verzamel je sterren. In totaal kun je vijf sterren verzamelen, één voor elke gang.



Stapvoets



Draf



Handgalop



Galop



Elke gang

Opmerking: sterren kun je pas verzamelen als je in de juiste gang rijdt. Een gouden ster kun je in elke gang verdienen.

VERZORGEN EN VOEREN



In de stal kun je je paard verzorgen. Er zijn allerlei activiteiten beschikbaar, verspreid over drie verschillende categorieën:

1 HUMEUR

Aaien

Je kunt je paard op drie plaatsen aaien: hoofd, hals en rug. Er zijn drie animaties voor elke plek. Hou de actietoets ingedrukt om de actie te blijven uitvoeren.

Borstelen

Met de conditioner laat je de vacht van je paard nog meer glanzen.

Dierenarts

Als je de dierenarts naar je paard wilt laten kijken, kun je die altijd bellen. Het is ook de beste gelegenheid om actief deel te nemen aan het controleren van de temperatuur, hartslag, ademhaling en hoefijzers van je paard.

2 VERZORGING

Stal uitmesten

Als je je paard tevreden wilt houden, zul je regelmatig de stal moeten uitmesten. Hiervoor gebruik je de hark en vervang je het vieze stro.

Borstelen

Met de borstel veeg je je paard schoon.

Wassen

Met de waterslang spoel je al het vuil van je paard af. (Je kunt per activiteit maar op één manier je paard schoonmaken. Of je borstelt je paard schoon, of je gebruikt de waterslang.)

Hoeven schoonmaken

Van tijd tot tijd moet je de hoeven van je paard schoonmaken. Hiervoor gebruik je een hoevkrabber. Je moet alle stenen verwijderen door erop te slaan met de hoevkrabber en je verwijdert al het vuil met de borstel. Maar pas op voor gevoelige delen, zoals de straal en de hiel.

3 VOEDING

Voeren

Als je je paard voert, moet je eerst het voer voorbereiden. Doe alle ingrediënten in een kom. Als het voer klaar is, breng je het naar de voerbak.

Water geven

Vul eerst een emmer met water als je je paard water wilt geven. Verplaats de emmer vervolgens naar de voerplek.



WEDSTRIJDEN

SPRINGEN

Spring met je paard binnen de tijd en in de goede volgorde over hindernissen heen. Bij elke hindernis staan twee vlaggen: een witte vlag aan de linkerkant en een rode vlag aan de rechterkant. Hou de juiste volgorde van de hindernissen goed in de gaten.

Gang-icoontjes

Tijd

Springgebied

**Hindernissen
gehaald**

**Hindernissen
mislukt**



Gedrag van je paard

Een paard is een levend wezen met nukken en grillen. Dit betekent dat je soms geen controle hebt over je paard of dat je paard iets doet wat je niet verwacht. Je paard kan bijvoorbeeld weigeren om te springen als de omstandigheden niet goed zijn, of gaat langzamer lopen als je de bocht te scherp maakt. Vergeet dus niet dat je een team vormt met je paard en altijd samen moet werken.

Scoren

Tijdens elke wedstrijd moet je het parcours binnen een bepaalde tijd afleggen om in aanmerking te komen voor een bronzen, zilveren of gouden medaille.

Je krijgt strafseconden voor:

- Weigering van het paard om te springen.
- De balk eraf gooien.
- Niet binnen de tijd blijven.

Hindernissen

De hoogte van de hindernis hangt af van het niveau waarop je rijdt. Als de hoogte van de hindernis toeneemt, wordt het niveau ook hoger. De afstand van het springteken tot de hindernis heeft ook invloed op het niveau.

Springteken – om een perfecte sprong te maken, moet je springen als het springteken helemaal groen is gekleurd.

Routetekens

De tekens geven aan waar je heen moet rijden, maar je mag van de route afwijken als je dat wilt.

DRESSUUR

Tijdens de dressuur komen de vaardigheden van je paard en jouw leiding en controle samen. Met je paard moet je een aantal figuren uitvoeren die worden beoordeeld. Rijd in de piste en volg het uitgezette parcours om verschillende figuren uit te voeren.

Gang-icoontjes

Afbeelding pijltoets
(beweging)

Maximale score

Huidige score
(kwaliteitspunten)



Route

Voer figuren op twee manieren uit:

1. Gebruik de normale besturing die je ook gebruikt om te draaien of een andere gang te kiezen. Volg de route die wordt aangegeven met de tekens. Deze tekens geven ook aan welke gang je moet gebruiken.
2. Volg de instructies op die op het scherm verschijnen. Je paard voert de figuren automatisch uit als je de instructies op het scherm goed uitvoert.

Scoren

Voor elk figuur krijg je een score tussen 0 (laagst) en 10 (hoogst). Je score wordt bepaald aan de hand van drie criteria:

1. Rijden binnen het parcours.
2. De juiste gang gebruiken.
3. Acties in de goede volgorde uitvoeren.

CROSSCOUNTRY

Crosscountry is een springwedstrijd die de snelheid, het uithoudingsvermogen en de sprongkracht van je paard op de proef stelt. Crosscountryraces vinden plaats in velden en bossen. De regels zijn hetzelfde als tijdens springwedstrijden. Het belangrijkste verschil is de vorm van de route en de verscheidenheid aan hindernissen.

Gang-icoontjes

Hindernissen gehaald

Springteken

Tijd



Scoren

Tijdens elke crosscountrywedstrijd moet je het parcours binnen een bepaalde tijd afleggen om in aanmerking te komen voor een bronzen, zilveren of gouden medaille.

Je krijgt strafpunten (omgerekend naar strafseconden) voor:

- Weigering van het paard om te springen.
- Val van de ruiter.
- Je wordt gediskwalificeerd als je een hindernis overslaat.

SPELLETJES

Deze extra spelletjes hebben een beetje te maken met paardrijden en je kunt ze vrij spelen in het speltype Carrière. Om een spelletje vrij te spelen, moet je naar ballonnen zoeken als je een ritje maakt. Voor elke drie gouden medailles, verschijnt er één ballon.

VEULENS LEIDEN

Drijf binnen de tijd zo veel mogelijk veulens bijeen. Elk veulen blijft op een plek staan of loopt rustig rond. Als je vlak bij een veulen bent, rent hij voor je uit. Drijf de veulens bijeen door je snelheid en richting aan te passen.

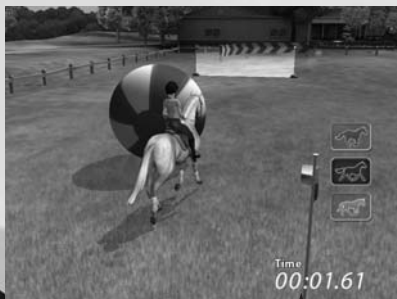


Score

Tijd

BALSLALOM

Berijd je paard en duw de grote lichte bal met het hoofd van je paard over het parcours en door de poortjes. Je moet door alle poorten heen.



Tijd

STIERENRODEO

Blijf zolang mogelijk op de wilde stier zitten door de juiste bewegingen te maken met de pijltoetsen. Als je een foutje maakt, val je van de stier af.

Op de cirkel zie je een pijl die je evenwicht weergeeft. Als de pijl de buitenste rand van de cirkel raakt, val je van de stier af.



Tijd

MET KARLIJN RACEN

Race tegen een ander paard op een racebaan. Druk afwisselend zo snel mogelijk even lang op de pijltoets links en de pijltoets rechts.



Snelheids-
balk

Positie op
de baan

Tijd

DOOLHOF

Vind de uitgang van de heggendoolhof.



Tijd

MEERDERE SPELERS (maximaal 8 spelers)

In het speltype Meerdere spelers nemen meerdere spelers het tegen elkaar op. Je rijdt niet tegelijkertijd, maar om de beurt. Als iedereen is geweest, worden alle resultaten vergeleken.

Kies eerst het aantal spelers en voer hun namen in. Daarna kies je welke wedstrijden je wilt rijden. Kies Wedstrijd toevoegen en selecteer de wedstrijden die je wilt rijden.

BELONINGEN EN VRIJGESPEELDE SPULLEN

Naarmate je vordert in het spel en meer wedstrijden wint, speel je meer spullen vrij, zoals kleding en zadels. Maar dit is pas het topje van de ijsberg!





Customer Service Numbers

Country	Telephone (You may be charged for calling.)	Fax	Email/Websites
• Australia	1902 26 26 26 (\$2,48 Minute. Price subject to change without notice.)		support.australia@atari.com
• Österreich	Technische: 0900-400 654 Spielerische: 0900-400 655 (€1,35 Minute) Mo. - Sa. 14.00 - 19.00 Uhr		www.de.atari.com
• Belgique	-	-	nl.helpdesk@atari.com
• Danmark	+44 (0)870 850 1958 10:00 to 16:00 Monday to Friday (except Bank Holidays)	-	uk.helpline@atari.com
• Suomi	+44 (0)870 850 1958 10:00 to 16:00 Monday to Friday (except Bank Holidays)	-	uk.helpline@atari.com
• New Zealand	0900 54263 (\$1,99 Minute. Price subject to change without notice.)		www.atari.com.au
• France	Technique: 0825 15 80 80 (0,15 € /min du lundi au samedi de 10h-20h non stop) Support Technique Atari BP 80003 33611 Cestas Cedex		fr.support@atari.com www.atari.fr
• Deutschland	Technische: 0900-1-771 882 Spielerische: 0900-1-771 883 (€1,24/Min aus dem dt. Festnetz) Mo. - Sa. 14.00 - 19.00 Uhr		www.de.atari.com
• Greece	301 601 88 01	-	gr.info@atari.com
• Italia	-	-	it.info@atari.com www.atari.it
• Nederland	-	-	nl.helpdesk@atari.com
• Norge	+44 (0)870 850 1958 10:00 to 16:00 Monday to Friday (except Bank Holidays)	-	uk.helpline@atari.com
• Portugal	+34 902 10 18 67 Segunda a Quinta: 9:00 às 18:30 - Sexta Feira: 09:00 às 15:00	-	stecnico@atari.com www.pt.atari.com
• Israel	+ 09-8922912 16:00 to 20:00 Sunday - Thursday	-	il.service@atari.com www.il.atari.com
• España	+34 902 10 18 67 Lunes a Jueves: 9:00 -18:30 - Viernes: 09:00h-15:00	-	stecnico@atari.com www.es.atari.com
• Sverige	08-6053611 17:00 till 20:00 helgfri måndag till fredag	-	se.support@atari.com
• Schweiz	Technische: 0900-929 300 Spielerische: 0900-770 780 (2,50 CHF/Min) Mo. - Sa. 14.00 - 19.00 Uhr		www.gamecity-online.ch
• UK	Technical Support: 0870 8501958 10:00 to 16:00 Monday to Friday (except Bank Holidays)		uk.helpline@atari.com www.uk.atari.com

Wrong number?

As some changes might have been done after this manual went to print, you can still access all updated technical support numbers at:

Come and join the community!

To register and get the most out of your new game, send e-cards to your friends, download wallpapers or get access to lots of other free stuff, visit us and choose a country at:

www.atari.com

Use of ATARI web sites is subject to terms and conditions, which you can access on our websites.



My Horse & Me 2 © 2008 ATARI EUROPE SASU. All rights reserved.
Licensed by Fédération Equestre Internationale (FEI). Reproduced with the permission of the FEI.
All rights reserved. Reproduction without permission is prohibited by law.
Published by Atari Europe SASU. Developed by Tate Interactive. All rights reserved.
Made in Austria. All rights reserved.

ATARI BENELUX

PB 2367,

5600 CJ,

Eindhoven,

THE NETHERLANDS

ATARI